

L'énigme de Fame Point

Jean-Marie Fallu

Volume 54, Number 1 (188), April–July 2017

Une toponymie unique !

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/85313ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Musée de la Gaspésie

ISSN

1207-5280 (print)

2561-410X (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Fallu, J.-M. (2017). L'énigme de Fame Point. *Magazine Gaspésie*, 54(1), 40–42.

L'énigme de Fame Point

L'origine des toponymes Fame Point et pointe à la Renommée – désignant un cap entre Grand-Étang et L'Anse-à-Valleau – représente toute une énigme. Voyons ce que donne une analyse documentée des différentes attributions accolées à ce lieu et à ces noms jusqu'à maintenant.

♦ **Jean-Marie Fallu**

Rédacteur en chef



La maison-phare de Fame Point.
Photo : Bibliothèque et Archives Canada.

Le cap à L'Évêque

Sans en spécifier le sens, Samuel de Champlain est le premier à nommer l'endroit Cap l'Évesque en 1603, Cap à Lévesque sur une carte de 1612 et enfin Cap des Boutonnières en 1625. On remarque qu'il indique un cap et non une pointe, car l'endroit est davantage un promontoire donnant sur la mer qu'une pointe.

Le vaisseau *La Renommée*

Une première version du nom pointe à la Renommée réfère à un vaisseau rochelais *La Renommée* dont le récit du naufrage survenu en novembre 1736 à l'île d'Anticosti a été rapporté par le père Emmanuel Crespel¹ qui se

trouvait à bord. Prisonniers sur l'île, ce dernier et 23 survivants y passent l'hiver et vivent dans des conditions impitoyables (froid, fièvres, faim). Au printemps suivant, il n'en reste que six qui sont secourus par des Innus des îles de Mingan. Les survivants sont retournés à Québec avec le père Crespel en passant par la Côte-Nord.

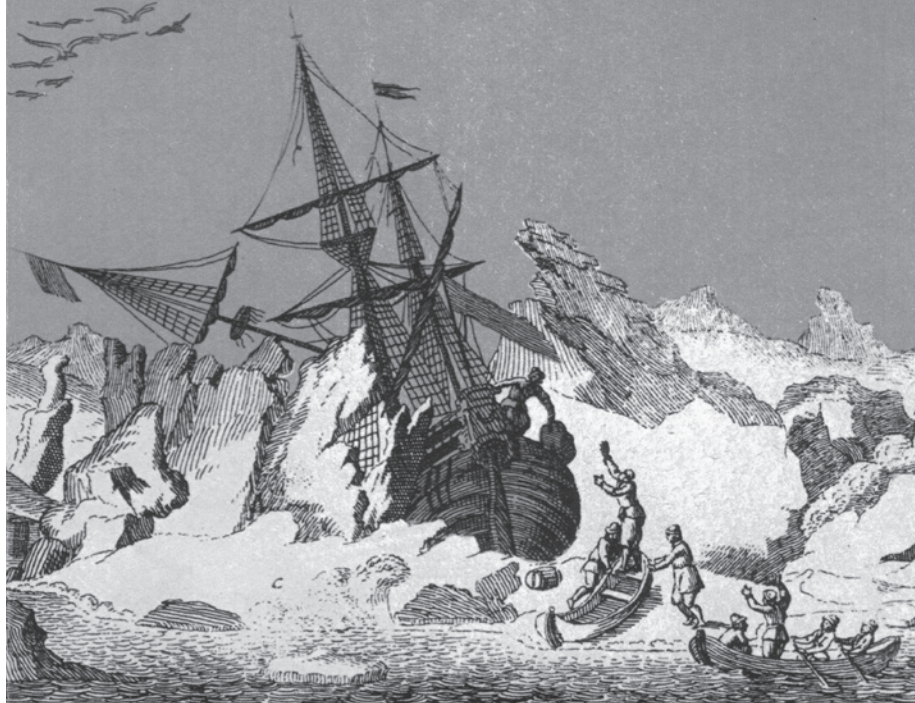
Il est difficile de faire un lien entre ce naufrage et Pointe-à-la-Renommée puisque rien n'atteste que des personnes (et ils sont cinq à Québec incluant le père Crespel) ayant survécu à ce naufrage se soient installées à

cette présumée pointe à la Renommée. Et si ça avait été le cas, ces rescapés auraient-ils nommé le lieu du nom du navire *La Renommée* dont la fin tragique leur rappelait de très mauvais souvenirs. De plus, notons que depuis le régime français jusqu'au 19^e siècle, aucune carte ne fait mention du nom Pointe à la Renommée.

Pointe à la Faim

Une hypothèse propagée par la folkloriste Carmen Roy en 1955 veut que pointe à la Renommée soit « une corruption du nom d'origine française : *Pointe-à-la-Faim* (évoquant sans doute les douloureux souvenirs de quelques naufragés)². » Plus tard, soutient Roy, les Anglais auraient malhablement traduit le mot Faim par Fame, d'où Fame Point et des francophones auraient par la suite retraduit Fame par Renommée! D'où vient cette interprétation? Quant à Roy, elle s'est tout bonnement inspirée d'un écrit du géologue et paléontologue américain John Mason Clarke qui, en 1913, note : « *Fame Point* achieved its distinction because some poor Frenchmen cast ashore here, suffered from hunger (*faim*)³. »

Malgré le fait qu'il soit un scientifique, Clarke ne s'appuie sur aucun fait documenté. Ayant fait un séjour d'études en Gaspésie, il a dû baser son hypothèse sur du ouï-dire. Dans un essai sur la toponymie gaspésienne qu'il publie en 1934, le père E.-B. Deschênes, juge que « l'appellation de pointe à la Faim, dont les Anglais auraient fait Fame Point, c'est un trait fantaisiste de Clarke⁴ ».



Naufrage du navire *La Renommée*, 1736.

Image : Dessin d'Alexandre Desjardins, tiré de Emmanuel Crespel, *Lettres du père Crespel et son naufrage à Anticosti en 1736*, Imaginaire / Nord, 2009, (collection Jardin de givre).

Aussi, on constate que la mention pointe à la Faim n'apparaît sur aucune carte tant au régime français que par la suite. Et si pointe à la Faim avait réellement existé, on peut présumer que les cartographes britanniques qui étaient lettrés l'auraient assurément traduit par Hunger Point et non Fame Point.

Ruisseau à l'Ail et ruisseau à la Loutre

La plus ancienne carte du canton de Sydenham⁵ remonte à 1800 et ne contient aucune mention de pointe à la Renommée ni de Fame Point. De l'ouest vers l'est à partir de l'anse du Grand-Étang jusqu'à l'Anse-à-Valleau, on y trouve les hydronymes suivants : « Ruisseau à l'Ail », « Ruisseau aux Échalottes », « Ruisseau à Loutre » et « Ruisseau de l'Anse à Vallon ».

Plus tard, Antoine Painchaud

recueille des données lui permettant de publier en mai 1859 *le Plan du canton Sydenham dans le district de Gaspé, où figurent une partie du golfe du Saint-Laurent, des toponymes français, le numéro des lots, le réseau hydrographique et le relief*. Couvrant le même secteur que la carte précédente, il note sensiblement les mêmes noms avec un ajout, soit le « Ruisseau de la Grande Coupe ». Il ne fait aucune allusion aux noms pointe à la Renommée ou Fame Point.

Fame Point

Pour le père Deschênes, l'appellation Fame Point prend place avec la construction du premier phare. « Les habitants de l'anse-à-Valleau, note-t-il, se déclarent positivement certains que le nom de cette pointe n'est pas antérieur à la construction de la tour et à l'installation du phare, en 1880⁶. »

Or, si on se base sur l'étude des cartes, la graphie Fame Point est bel et bien antérieure à la construction du phare et à l'apparition du nom pointe à la Renommée. Le nom « Fame P^t. » apparaît sur une carte du géographe écossais, Alexander Keith Johnston, en 1861. Toutefois, il situe cette pointe entre Petite-Rivière-au-Renard (Lit. Fox) et Rivière-au-Renard (Great Fox). En 1872, une nouvelle carte, publiée par Archibald Fullarton and Co, de Glasgow (Écosse), situe Fame Point au bon endroit.

Mais, d'où peut venir le nom « Fame »? Au 19^e siècle, plusieurs navires britanniques portant le nom de Fame ont transporté des immigrants de l'Irlande à Halifax et à Québec. Toutefois, aucune preuve ne permet de croire qu'un navire de ce nom ait pu faire naufrage dans le secteur de Pointe à la Renommée ou qu'il ait pu avoir un lien quelconque avec ce lieu.

Trois navires du nom de *Fame* se sont échoués dans le Saint-Laurent : le *Fame* (capitaine Malcom) à la Rivière-Ouelle en 1829, le *Fame* (capitaine Bernier) à l'île Verte en 1853 et le *Fame* (capitaine Smith) à Petit Matane en 1854, mais aucun en Gaspésie⁸.

Pointe à la Renommée

Pointe à la Renommée serait donc une francisation de Fame Point et non l'inverse. Au moment de sa création

Navires arrivant et provenant de Québec ou de la Nouvelle-Écosse, 1815-1838⁷

Date	Navire	Provenance	Arrivée	Passagers
13 mai 1817	<i>Fame</i>	Hull, Irlande	Québec	
13 juillet 1818	<i>Fame</i>	Waterford, Irlande	Halifax	103
10 octobre 1818	<i>Brig Fame</i>	Belfast, Irlande	Halifax	114
14 octobre 1820	<i>Fame</i>	Liverpool, Angleterre	Halifax	
8 septembre 1817	<i>Brig Fame</i>	Belfast, Irlande	Halifax	130 (atteints du typhus)
19 juillet 1833	<i>Fame</i>		Halifax	2

en 1912, la Commission géographique de la Province de Québec mène une campagne de francisation des noms de lieux : « À sa séance du 18 avril 1916, la commission proteste contre la publication dans les journaux de Québec de certains noms géographiques que l'on a déformés ou traduits sans nécessité. Elle cite comme exemple Fame Point au lieu de pointe-à-la-Rennomée, etc, Le procès-verbal fait aussi mention que l'ingénieur en chef du département de la Marine, Monsieur Wm. Anderson est d'avis que les navigateurs connaissent bien ce nom, qu'il est entré dans l'usage que pour cette raison, il ne croit pas désirable de remettre la forme française⁹. »

Ajoutant ses efforts à la démarche de cette Commission, Mgr Ross s'est appliqué dès les premières années de son épiscopat à franciser les noms de lieux de la Gaspésie¹⁰. Et la cartographie en témoigne. Alors qu'une carte de la province de Québec porte encore le toponyme « Fame Point » en 1922 (début de l'épiscopat de Mgr Ross), une carte de 1927 porte celui de « Pte à la Renommée », le temps pour



L'arpenteur-géomètre Antoine-Étienne Painchaud (1827-1903) vers 1875.

Photo : J.-E. Livernois, coll. Jean-Marie Fallu.

que ses efforts portent fruit. Par ailleurs, l'usage du toponyme Fame Point persistera quand même par après. On trouve même, superposés, les toponymes « Pointe à la Renommée / Fame Point » sur une carte de 1940.

En définitive, la pointe à la Renommée serait une francisation de Fame Point. Quant au toponyme Fame Point, il viendrait du nom possible d'un navire britannique. Mais, un tel navire *Fame* a-t-il pu échouer à cet endroit ? Nous en doutons, bien que le père Deschênes croit crédible cette

hypothèse : « Monsieur Ascah, gardien actuel du phare, est aussi d'opinion que l'appellation vient du naufrage d'un vaisseau sans qu'il puisse cependant en déterminer ni le lieu ni la date¹¹. »

Le transfert du nom anglais au nom français s'est effectué dans les années 1920 et, encore aujourd'hui, bien des gens de L'Anse-à-Valleau désignent le lieu du nom de Fame Point même si la dénomination pointe à la Renommée a été officialisée par la Commission de toponymie du Québec le 9 novembre 2000. ♦

Merci pour leur précieuse collaboration à l'historien Mario Mimeault, ainsi qu'à Christian Roy, arpenteur-géomètre et à Elinore Nelson, dont le père Lloyd Nelson, a été en charge de la station Marconi à Fame Point, de 1950 à 1957.

Le texte intégral est disponible au www.magazinegaspesie.ca

Notes

1. Emmanuel Crespel, *Lettres du père Crespel et son naufrage à Anticosti en 1736*, Montréal, Imaginaire-Nord, 2009, 263 p. (coll. Jardin de givre).
2. Carmen Roy, *La littérature orale en Gaspésie*, Ottawa, Musée national du Canada, ministère du Nord canadien et des Ressources naturelles, Division des parcs nationaux, 1955, (« Bulletin no 134 »), p. 38.
3. John Mason Clarke, *The heart of Gaspé : Sketches in the gulf of St. Lawrence*, New York, The MacMillan Company, 1913, p. 268-269 et p. 279 (« Fame Point, marine station. English corruption of the French "faim", hunger. »)
4. E.-B., Deschênes, « Essai de toponymie gaspésienne », dans *Revue d'Histoire et de traditions populaires de la Gaspésie*, vol. 15, no 3, (no 59), juillet-septembre 1977, p. 153.
5. Ce plan provient des greffes d'arpenteurs de la firme Roy, Roy & Connolly – Arpenteurs-Géomètres-Conseils Inc. à Gaspé.
6. Deschênes, op. cit.
7. *First Ship Arrivals from the Sea, at the Port of Quebec, 1813 to 1833* <http://www.theshipslist.com/ships/Arrivals/first.shtml> Ships to and from Nova Scotia 1815-1838 <http://www.theshipslist.com/ships/Arrivals/novascotia.shtml>
8. Voir : Gilbert R. Bossé *Navigating the Lower Saint Lawrence in the 19th Century. Our missing maritime history*. Version 3.3, Métis-sur-Mer, 2011.
9. Cité dans *Historique de la station du phare de Pointe-à-la-Rennomée*, s.d., p. 1.
10. Laval Lavoie, *M^{re} François-Xavier Ross : Libérateur de la Gaspésie*, Sainte-Foy, Éditions Anne Sigier, 1989, p. 142.
11. Deschênes, op. cit., p. 154.



Détail de la carte d'Alexander Keith Johnson de 1861 où apparaît pour la première fois la mention « Fame Pt ».

Source : « Province of Canada, eastern sheet, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Id., Cape Breton Id. and Newfoundland », imprimée à Edinburgh. David Rumsey Historical Map Collection : <http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~21338~620038:Canada-E-?qvq=w4s/where%2FCanada;qmediaCollectionId%3D%22RUMSEY~8~1%22;lcRUMSEY~8~1&mi=193&trs=1058> (Page visitée le 10 décembre 2016).